

# Voir le monde autrement

## Repères

XX<sup>e</sup> siècle

Poésie

• **Raymond Queneau** (1903-1976) fait partie d'un groupe d'écrivains qui expérimentent de nouvelles façons d'écrire en s'imposant des règles diverses : sonorités, lettres ou mots imposés, par exemple mots ne contenant pas la lettre e...

## « Apprendre à voir »

Les champs de blés mauves et les prés rouge sang  
le tronc des arbres bleu le feuillage ocre ou brun  
les agneaux verts les chèvres jaunes et les vaches argentées  
le ruisseau de mercure et la mare de plomb  
5 la ferme en sucre roux l'étable en chocolat  
pourquoi pas pourquoi pas pourquoi pas pourquoi pas

■ Raymond Queneau, « Apprendre à voir » dans *Battre la campagne* © Gallimard (1968).

## Découvrir le pouvoir du poète

### Échanger et comprendre

1. Quel paysage est décrit ?
2. Qu'est-ce qui vous surprend ?
3. À quoi voyez-vous que ce texte est un poème ?
4. Quelle remarque faites-vous sur la ponctuation ?

### Analyser

#### Le monde en couleurs

5. Citez les éléments qui composent le paysage en les classant.

Animaux	Végétaux	Éléments aquatiques	Bâtiments

6. Relevez les indications de couleurs et de matière. Correspondent-elles à la réalité ?
7. Quel vers énonce que tout est possible en poésie ?
8. Dessinez et coloriez ce paysage tel que le voit le poète. Aimez-vous cette nouvelle vision du monde ?

### Bilan

Montrez le pouvoir du poète : comment Raymond Queneau invite-t-il le lecteur à voir autrement le paysage ? Répondez en une phrase.

*Jazz Cow* (1999), sculpture peinte en fibre de verre, lors de la *Cows on Parade*, Chicago (États-Unis).



## Repères

XVI<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles

Poésie

• Les haïkus sont des poèmes japonais. Leur forme brève permet de fixer l'émotion d'un instant, souvent liée au spectacle de la nature.

## Haïkus

Une fleur tombée  
Remonte à sa branche !  
non c'était un papillon

■ Moritake (1473-1549).

Après le tonnerre  
les nuages de la nuit  
ont le teint frais

■ Sekitei Hara (1889-1951).

Le fil de la canne à pêche  
atteint  
la lune d'été !

■ Chiyo-ni (1703-1775).

■ Poème extrait de *Haïku*, traduit du japonais par R. Munier (1978) ; « Le fil de la canne à pêche », et « Après le tonnerre » dans *Haïku. Anthologie du poème court japonais*, traduit du japonais par C. Atlan et Z. Bianu © Gallimard (2002).



Adam Elsheimer, *La Fuite en Égypte* (XVII<sup>e</sup> siècle), détail du clair de lune, huile sur cuivre (31 x 41 cm), Bayerische Staatsgemäldesammlungen (Munich, Allemagne).

## Analyser la poésie de l'image

### Échanger et comprendre

1. Combien de vers les haïkus comportent-ils ?
2. Quel élément de la nature le poète observe-t-il dans chaque haïku ?
3. Aimez-vous ce genre poétique bref ?

### Analyser

#### La vision des poètes

4. **Haïku 1** : À quoi le papillon est-il comparé ? Pourquoi le poète les a-t-il confondus ?
5. **Haïku 2** : Quel élément de la nature est personnifié ? Expliquez l'image.

**Aide** : La **personnification** consiste à attribuer des caractères humains à un animal ou à un être inanimé.

6. **Haïku 3** : Le fil de la canne à pêche atteint-il la vraie lune ? Expliquez l'image.

7. Complétez ce tableau.

Élément observé	Métaphore poétique
un ...	une fleur tombée remontant à sa branche
les ...	des personnes qui ont le teint frais
le ... de la lune sur l'eau	la lune

**Aide** : Une **métaphore** est une image exprimée sans outil de comparaison (sans *comme*).

**Ex** : *La mer est un miroir.*

### Bilan

#### Complétez :

- Les haïkus sont des poèmes j... de ... vers.
- Ils dévoilent la poésie du monde à travers des images que l'on nomme m... ou p...

## RÉCITER UN POÈME

Apprenez le haïku que vous préférez.  
Dites pourquoi vous l'avez choisi et récitez-le.